

# Pannakipatang kadagiti Pasientem maipapan iti Latent nga Impeksion ti Sarut (TB)

## Pannarabay iti Pannakipatang para kadagiti Mangipapaay ti Pannaripato ti Salun-at

Ti sarut (TB) ket napateg latta a mabalin a malapdan a sakit iti Estados Unidos. Mapatta-patta nga agpatingga iti 13 milyon a tattao iti Estados Unidos ti agbibiang nga addaan iti latent nga impeksion ti TB (no dadduma ket maawagan kas saan nga aktibo a TB). Gapu ta ti latent nga impeksion ti TB ket mabalin nga agbalin nga aktibo a sakit a TB, mabalin nga agsakit dagiti pasiente iti nakaro ken mabalin a di da madmadlaw a maiyakarda ti TB iti dadduma, agraman dagiti gagayyem, familiada, wenno dagiti agrabtrabaho iti pannaripato ti salun-at.

**Ti panangeksamen ken panangagas iti latent nga impeksion ti TB ket maysa a napateg nga addang tapno mapaksiat ti sakit a TB iti Estados Unidos ken masaluadan ti komunidadmo.** Kas mapagtalkan a pammataudan ti impormasion ti salun-at iti komunidadmo, napateg nga irugim ti pannakipatang maipanggep iti latent nga impeksion ti TB ken ti sakit a TB kadagiti pasientem gapu ta mabalin a kurang ti ammoda maipanggep iti wenno pannakaibabain mainaig kadagitoy a kondision.

Adda ditoy ti 4 a singasing tapno irugi ti pannakipatang:

1

**Ipakaammo no ania ti TB ken llawlawag ti Latent nga Impeksion ti TB ken ti Sakit a TB**



*Napateg nga isurom dagiti pasientem maipapan iti latent nga impeksion ti TB ken ti sakit a TB gapu ta adu a tattao ti mabalin a saan a nakairuaman iti daytoy wenno adda dagiti saan nga usto a kapanunotanda maipanggep kadagitoy a kondision. Adda ditoy ti sumagmamano nga ababa a pudno a mabalinmo nga iburay:*

**Masarakan dagiti tattao nga addaan iti TB iti tunggal estado;** iti pagtrab-trabahoantayo, iti pagnanaedantayo, iti pagadalantayo, ken iti luglugar a pakilanglangentayo iti familia ken gagayyem.

Ti latent nga impeksion ti TB ket maysa a kondision no sadino nga adda impeksion ti maysa a tao iti bakteria ti TB ngem awanan iti agdama nga aktibo a sakit a TB. Dagiti tattao nga addaan iti latent nga impeksion ti TB ket awanan kadagiti seniales ken sintomas ti sakit a TB ken saanda a maiyakar ti bakteria ti TB iti dadduma. Nupay kasta, no dagitoy a bakteria ket agbalin nga aktibo ken umaduda, **mabalin nga agbanag iti sakit a TB ti latent nga impeksion ti TB.** No agbalin nga aktibo, ti TB ket mabalin a maiyakar iti sabali a tao babaen iti angin.

**Mabalin a maagasan ti latent nga impeksion ti TB** tapno malapdan ti sakit a TB. Ngem, no saan nga agasan, mabalin nga agbalin daytoy nga aktibo a sakit a TB a mabalin a pakatayan ken maiyakar iti dadduma, agraman dagiti gagayyem ken familia.

## 2

### Pagpatangan ti Peggad ti Pasientem



*Ti TB ket maysa a kangrunaan a pakaigapuan ti pannakatay iti sangalubungan, ken adu unay a tattao ti agsagsagaba latta iti TB iti Estado Unidos. Adda sumagmamano a banag a mangted ti peggad para iti TB isu a napateg a kapatangmo dagiti pasientem maipanggep iti peggadda. Adda ditoy ti sumagmamano a pagwadan a pannarita a mabalin a makatulong:*

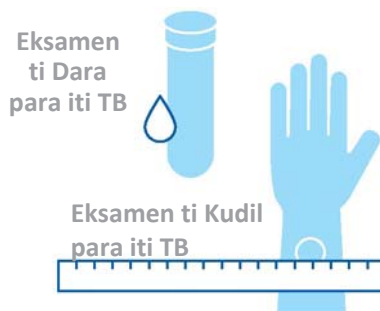
**Pagpatanganta ti peggadmo maibasar kadagiti luglugar iti lubong no sadino a kadawyan ti TB.** Adu ti TB iti intero a lubong, ngem no naiyanakka wenno masansan a mapanka iti Asia, Africa, wenno Latin America, nangatngato ti posibilidad a makaalaka iti impeksion ti TB. Agpayso daytoy uray pay no nagnaedka iti Estados Unidos iti napaut a tiempo gapu ta ad-adu daytoy kadagitoy a rehion. Mabalin nga adda ka ti peggad iti TB uray pay nakaawatkan ti bakuna iti TB (pagaammo met kas bakuna a BCG) gapu ta agmunaw ti proteksionna iti panaglabas ti tiempo.

**Pagpatanganta ti pannakaisarangmo kadagiti tattao a nangatngato ti peggadda.** Mabalin a nangatngato ti peggadmo iti TB no agrab-trabahoka iti, agnanaedka ita iti, wenno nagnaedka idi iti luglugar a dadakkel ti grupo ti tattao ken kadawyan ti TB, kas kadagiti pagdagusan dagiti awan ti pagtaenganna, preso, wenno karsel, wenno nakilanglangenka iti maysa a tao nga addaan iti aktibo a sakit a TB.

**Kitaenta dagiti sabali pay a kondision ti salun-atmo.** Dagiti kondision ti salun-at, aglalo dagiti mangpakapsut iti resistensia ti bagim kas iti diabetes, kanser, wenno HIV, ket mabalin a pangatoenda ti posibilidad a maaddaanka iti aktibo a sakit a TB no naimpeksionka.

## 3

### Ilawlawag ti Proseso ti Panageksamen



*Mabalin a saan a nakairuaman dagiti pasiente iti panageksamen para iti latent nga impeksion ti TB, isu a makatulong no ilawlawag ti proseso. Adda ditoy ti sumagmamano a mensahe a mabalin a makatulong:*

**Adda dua a kita dagiti eksamen para iti latent nga impeksion ti TB: ti eksamen ti dara para iti TB ken ti eksamen ti kudil para iti TB.** Ipangpangrunak ti eksamen ti dara para iti TB gapu ta mabalin nga aramiden daytoy iti maysa a panagbisita, ken ad-adda nga umiso no nabakunaan ka para iti TB idi.

Kalpasan a maeksamenka ken maawatmo dagiti resulta, pagpatanganta dagiti sumaruno nga addang.

- No makaawatka iti positibo a resulta, irekomendarkonto dagiti sabali pay nga eksamen agraman ti pisikal nga eksaminasion, x-ray ti barukong, ken dadduma pay nga eksamen iti laboratorio tapno kitaen no aktibo ti bakteria ti TB ken pakaigapuan ti panagsakitmo.
- No makaawatka ti negatibo a resulta ken ikeddengtayo nga awan ti aktibo a sakit a TB, nababa ti posibilidad nga addaanka iti latent nga impeksion ti TB ken awan ti kasapulan a dagus a kasaruno nga addang. Nupay kasta, pagpatangantanto no masapul a maeksamenka manen iti masanguanan.

## 4

## Pagpatangan dagiti Pagpilian a Panagagas

*No positibo ti pasientem para iti latent nga impeksion ti TB, napateg nga irekomendarm o dagiti ab-ababa ken*



*nanamnam-ay a panagagas. Idinto a natalged ken nabirtud ti amin a panagagas, dagiti nabibiit, agusar ti rifamycin a panagagas ti maipangpangruna a panagagas para iti latent nga impeksion ti TB gapu ta nangatangato ti posibilidad a makumpleto dagitoy.*

*Amangan a saan a tarigagayan ti tattao ti*

*maipasaruno a pannakataripato gapu iti saan a husto nga impormasion wenno*

*pannakaibabain mainaig iti daytoy a sakit isu a napateg a tulungan isuda a mangkumpleto iti intero a panagagas. Panunoten ti sumaganad nga impormasion no ilawlawag dagiti pagpilian a panagagas kadagiti pasientem:*

Uray pay awan ti sintomasmo iti latent nga impeksion ti TB, mabalin a maaddaanka iti aktibo a sakit a TB, a mabalin a makaiyakar iti TB iti sabali a tao, mabalin a pakaigapuan ti panagsakitmo, ken uray pay ti pannakatay no saan a maagasan daytoy.

**Napateg a kumpletoem ti panagagasmo tapno malapdan ti aktibo a sakit a TB.**

Mabalin nga adda nadamagmon a maysa a tao a nagdalan iti napaut a panagagas iti TB idi, ngem sidadaan itan dagiti apagbiit ken nanam-ay a panagagas.

Pagpatanganta dagiti pagpilian a panagagas, aniaman a posible a lapped a makasinga iti plano ti panagagasmo, ken pamuspusan iti komunidad a mabalin a mangsuporta kenka. Mairaman ti sumaganad kadagiti sumagmamano a kadawyan a salsaludsod dagiti pasiente maipapan kadagiti sidadaan a pagpilian a panagagas:

- Ania dagiti benepisio ti panagpaagas para iti latent nga impeksion ti TB?
- Maibasar iti wagas ti panagbiagko ken iti personal a pakasaritaan ti salun-atko, ania ti irekomendarmo a panagagas?
- Kasano kasansan a masapul a tomarek daytoy nga agas? Ken kasano kapaut ti panagtomarko iti daytoy?
- Ania dagiti bilbilin iti panagtomar iti daytoy nga agas?
- Ania dagiti madi nga epekto ti daytoy nga agas?
- Ania ti gatad ti daytoy nga agas? Bayadanto kadi ti segurok ti panagagas?

**No awan ti panagagas, 1 iti 10 a tattao nga addaan iti latent nga impeksion ti TB ti agsakitto iti masanguanan. Napateg ti akemmo iti panangpababa ti panagwaras ti TB iti komunidadmo ken iti Estados Unidos.**



Tapno maammuan ti ad-adu pay maipapan iti TB ken no kasanom a saluadan ta bagim ken ti dadduma, bisitaen ti [www.cdc.gov/thinktesttreattb](http://www.cdc.gov/thinktesttreattb)